



## Résumé de communication

Ghalia Mebarakou Belabbas

**Désacralisation des langues autochtones en Amérique hispanique : du statut de langues impériales à celui de langues minorées. Le cas du nahuatl (Mexique) et du Quechua (Pérou)**

15 novembre / 15h30-16h

Jadis incontournables dans le projet de conversion des sujets indiens, les langues autochtones étaient perçues comme un moyen efficace d'avancer dans le processus de colonisation et de faire adhérer les populations locales à l'entreprise missionnaire.

Bien que certaines langues indigènes aient été effacées dès le XVI<sup>e</sup> siècle par les Espagnols dû au processus de réduction des langues, d'autres ont été essentielles dans le fonctionnement de la société coloniale. Devenues Langues Générales<sup>1</sup>, elles étaient perçues comme langues stabilisatrices de l'Empire au contact (forcé) avec la langue espagnole. Néanmoins, il existait toujours des enjeux de pouvoir et de hiérarchisation des langues entre langue européenne (noble, impériale) – langue autochtone (barbare, faible). Le contact des langues, bien plus stratégique que consentie dans le projet de colonisation avait toutefois fait ressurgir des enjeux de pouvoir et de hiérarchisation qui en découle, entre domination/ soumission, langues légitimes/illégitimes, langues nobles/subalternes. Cette rencontre entre l'Ancien Monde et le Nouveau Monde, n'a permis, en réalité, que de creuser davantage un fossé entre les langues de caractère indigène (subalterne) et européen (impérial). Autrefois jugées essentielles, les langues indigènes ont subi dès la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle une désacralisation et leur usage s'est vu s'amoinrir et n'a fait qu'accentuer les discriminations auprès des sujets « indiens » qui ne peuvent s'exprimer librement dans leurs langues, des langues effacées, invisibilisées, silenciées jusqu'à devenir presque invisible, imperceptible. Notre intérêt dans cette communication portera sur les problématiques relatives à la linguistique diachronique des langues indigènes d'Amérique hispanique du XVI<sup>e</sup> siècle à nos jours quant à leur statut, leur cohabitation, le plurilinguisme dans les sociétés indigènes anciennes et actuelle.